## Contents

1  Children’s Books

12  History/Educational

24  How-To’s

28  Poetry and Prose

31  Languages

33  Music and Dance

37  Flags, Sashes, Miscellaneous

42  Art Cards

43  Métis Veterans Memorial Monument

45  Web Development and Museum and Archives

Cover beadwork by Gregory Scofield
Children’s Books:

The Big Tease: A Story of Eliza Delorme and her Cousin, Édouard Beaupré, the Willowbunch Giant

ISBN: 978-1-926795-88-1
Author: Wilfred Burton   Illustrator: George Gingras
Format: Book
Price: $15.00
Grade Level: Primary

The Big Tease is a timeless story because we’ve all been involved in teasing to some degree, and often it has involved family. Time with family has always been important to Métis families. Like most families, there is usually at least one person who likes to tease others. In this story, it is Eliza, grandmother to author Wilfred Burton, and cousin to Édouard Beaupré. The Big Tease provides a lovely human touch to Édouard Beaupré’s life before his fame as the “Willow Bunch Giant” and his early tragic death took him from his beloved family.

Wilfred Burton’s imaginative narrative passes his grandmother’s story to today’s generation of story lovers. Illustrator George Gingras brings this true but somewhat embellished story to life with colourful images reflective of the Métis lifestyle at the time.

Métis Camp Circle: A Bison Culture Way of Life

Author and Illustrator: Leah Marie Dorion
Format: Book
Price: $15.00
Grade Level: Primary

During much of the nineteenth century, bison hunting was integral to the Métis’ social, economic, and political life. As “people of the buffalo,” the Métis were bison hunters par excellence. In Métis Camp Circle: A Bison Way of Life, author and artist Leah Marie Dorion transports young readers back in time when bison were the basis of Métis lifeways on the Plains. Vibrantly illustrated and infused with important cultural teachings, this charming book skillfully informs us about this important period of Métis history.
**Métis Christmas Mittens**

Author/Illustrator: Leah Marie Dorion  
Format: Book/CD, English/Michif-Cree  
Price: $15.00  
Grade Level: Primary

The holiday season has always been a very special time for Métis families. A family-oriented people, the Métis often didn’t have money to buy expensive presents, but instead made practical items with much love. In this spirit, award-winning author and illustrator, Leah Marie Dorion takes readers back to the Métis tradition of making mittens for loved ones. This touching ode to Métis family life is accompanied by Leah’s distinctive and evocative art.

**Kohkum’s Babushka: A Magical Métis/Ukrainian Tale**

Author: Marion Mutala  
Illustrator: Donna Lee Dumont  
Format: Book  
Price: $15.00  
Grade Level: Primary

*Kohkum’s Babushka* is a tale about two diverse families and their first encounter with one another. It shows the beauty of their differences and similarities, particularly the generosity and reciprocity valued by each family’s cultural tradition. Through another magical Babushka, Marion Mutala takes readers into a vibrant prairie world that weaves fact and fantasy to witness two families, one Métis and the other Ukrainian, meeting for the first time. Through this magical encounter, we see core values intrinsic to our common humanity: our curiosity and empathy, and our willingness to share with others, regardless of language or culture.
Road Allowance Kitten

ISBN: 978-1-926795-72-0
Author: Wilfred Burton
Illustrator: Christina Johns
Translator: Norman Fleury
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $15.00
Grade Level: Primary

They say, “Home is where the heart is.” For Rosie and Madeline, home also included their pet kitten. Imagine being told you have to leave your home … without your pet. Based on a true story, Road Allowance Kitten gives readers a glimpse into the history of the Road Allowance Métis and their forced removal from their humble, but beloved, homes on the road allowance. Award-winning children’s author Wilfred Burton skillfully shares this story through the eyes of the children involved. The vibrant illustrations by Christina Johns are the perfect accompaniment to this authentic vignette of a little-known part of Prairie history.

Roogaroo Mickey

ISBN: 978-1-926795-12-6
Author: Wilfred Burton
Illustrator: Leah Marie Dorion
Translator: Norman Fleury
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $15.00
Grade Level: Primary

Telling stories has been a Métis tradition for generations. Papayrs or Mooshums and Mamayrs or Kookhums share stories with their grandchildren, parents share stories with their children, and friends share stories with one another! Some stories are for fun while other stories teach lessons to young ones, and some do both. The favoured stories of many are those about tricksters like Chi-Jean or about Roogaroos, the Métis werewolf. In Roogaroo Mickey, Mamayr tells Louis and Charlie a Roogaroo story from when she was a little girl. But Roogaroos aren’t real …, right?
Manny’s Memories
ISBN: 978-1-926795-16-4
Author: Ken Caron with Angela Caron
Illustrator: Donna Lee Dumont
Translator: Norman Fleury
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $15.00
Grade Level: Primary

Manny’s Memories, by author Ken Caron with his daughter Angela Caron, introduces us to the Métis community of Round Prairie, Saskatchewan through the eyes of a young boy growing up in the 1940s. Manny shares his boyhood memories of the once vibrant community not too far from Saskatoon’s city limits. Though rural life at the time called for hard work, self-sufficiency, and generosity, there was always time to have fun and to enjoy being a young Métis boy. Artist Donna Lee Dumont’s visual expression of Manny’s Memories helps us see the world as Ken, called “Manny” in his youth, remembers it. Norman Fleury’s accompanying Michif translation and narration returns to the language which Manny so often heard as a boy. Manny’s Memories leaves us with a rare and satisfying glimpse of life not so long ago.

Peter Fidler and the Métis
ISBN: 978-1-926795-08-9
Author/Illustrator: Donna Lee Dumont
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $15.00
Grade Level: Primary

Peter Fidler and the Métis is an excellent primer on Métis history and culture for middle years readers. The book is the personal reflection of Métis artist and author Donna Lee Dumont on her direct ancestors, the Hudson’s Bay Company explorer and mapmaker Peter Fidler and his Cree wife, Mary Mackegonne. Interwoven with this self-reflection is the author’s discussion of the formation of Métis culture during the fur trade, the racism that forced many Métis to deny their heritage, and the proud place that the Métis now have as one of Canada’s founding peoples. Writing about her childhood, which consisted of many summers spent picking and eating berries and learning about Aboriginal medicinal and healing traditions from her grandmother and her elders, Donna Lee Dumont poignantly takes the reader back to a gentler, more environmentally friendly time. She concludes by writing about her pride in being a Métis artist, author, educator, mother, and grandmother. Lavishly illustrated in bright, vibrant acrylics, Peter Fidler and the Métis is one woman’s enchanting journey to document her Métis identity.
My First Métis Lobstick
ISBN: 978-1-926795-17-1
Author/Illustrator: Leah Marie Dorion
Translator: Norman Fleury
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $15.00
Grade Level: Primary

Leah Marie Dorion’s My First Métis Lobstick takes young readers back to Canada’s fur trade era by focusing on a Métis family’s preparations for a lobstick celebration and feast in the boreal forest. Through the eyes of a young boy, we see how important lobstick making and ceremony was to the Métis community. From the Great Lakes to the present-day Northwest Territories, lobstick poles—important cultural and geographical markers, which merged Cree, Ojibway, and French-Canadian traditions—dotted the landscape of our great northern boreal forest. This little known aspect of Métis history vividly comes to life through Leah Marie Dorion’s crisp prose and stunning gallery-quality artwork.

The Diamond Willow Walking Stick
ISBN: 978-1-926795-09-6
Author/Illustrator: Leah Marie Dorion
Translator: Norman Fleury
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $15.00
Grade Level: Primary

Leah Marie Dorion’s The Diamond Willow Walking Stick: A Traditional Métis Story About Generosity focuses on a Métis Elder’s remembrances of traditional teachings about generosity that were taught to him by his grandparents during his childhood. These lifelong lessons imparted on him “how to live in a good Métis way,” and taught him how to live with respect within the circle of life. In this charming children’s book, the third in an ongoing series on traditional Métis culture, author and illustrator Leah Marie Dorion takes the reader on another enchanting journey while once again honouring the special bond between Métis children and their grandparents. With breathtaking artwork and an elegant Michif translation by Norman Fleury, this heartfelt, coming of age story will resonate with both young and old. This book also includes a chart on the uses of the willow tree and an accompanying narration CD in English and Michif-Cree. This retelling of a traditional Métis story is most suitable for younger children.
Relatives with Roots
ISBN: 978-1-926795-00-3
Author/Illustrator: Leah Marie Dorion
Translator: Rita Flamand
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $15.00
Grade Level: Primary

Relatives With Roots: A Story About Métis Women’s Connection to the Land is a heartfelt story about a Métis grandmother who takes her granddaughter out into the bush to teach her how to pick traditional medicines. As the granddaughter learns the traditional beliefs and stories about how the Métis people use the plants for food and medicine, she feels happy to be a Métis child with access to such wonderful cultural knowledge. This charming and vibrant book introduces young readers to key concepts in the traditional Métis worldview while focusing on the special relationship between a young Métis girl and her grandmother. Relatives With Roots is the second in a series of children’s books relating to traditional Métis values by Leah Marie Dorion. The first book, The Giving Tree: A Retelling of a Traditional Métis Story, was nominated in 2010 for a Willow Award in the Shining Willow category.

The Giving Tree:
A Retelling of a Traditional Métis Story
Author/Illustrator: Leah Dorion
Translator: Norman Fleury
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $15.00
Grade Level: Primary
Awards: Nominated—2010 Shining Willow Award, The Willow Awards

This charming story, richly steeped in Métis culture, focuses on the boyhood reminiscences of Moushoom as he describes finding the “great giving tree” with his mother and father. This vibrantly illustrated children’s book is a beautiful retelling of a traditional Métis story. Both Leah Dorion and the Gabriel Dumont Institute are very pleased to share this story with the Métis and larger communities since it emphasizes Métis core values and beliefs including strength, kindness, courage, tolerance, honesty, respect, love, sharing, caring, balance, patience, and most of all, the important connection with the Creator and Mother Earth. This resource also includes a Métis values chart, and an accompanying narration CD in English and Michif.
Call of the Fiddle

ISBN: 978-1-926795-04-1
Authors: Wilfred Burton and Anne Patton
Illustrator: Sherry Farrell Racette
Translator: Norman Fleury
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $12.95
Grade Level: Primary

*Call of the Fiddle* completes the trilogy of a young boy as he embraces his Métis heritage and carries on his family’s traditions. Wilfred Burton and Anne Patton capture Batoche’s history and significance with their words, while Sherry Farrell Racette brings the land and Métis culture to life with her vibrant illustrations. Join Nolin one last time as he hears the rollicking rhythm of the “Red River Jig,” learns of tearful memories, and experiences the excitement of jigging at Batoche!

Dancing in My Bones

Authors: Wilfred Burton and Anne Patton
Illustrator: Sherry Farrell Racette
Translator: Norman Fleury
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Price: $15.00
Grade Level: Primary
Awards: Winner—2009 Award for Publishing, First Peoples’ Publishing, and the First Peoples’ Writing Award, Saskatchewan Book Awards
Nominated—2009 Publishing in Education, and Readers’ Choice Award, Saskatchewan Book Awards
Winner—2010 Moonbeam Gold Medal, Spirit Award—Native Folklore

*Dancing in My Bones*, the sequel to the highly successful book *Fiddle Dancer*, returns us to the story of a young Métis boy named Nolin as he continues to discover his Métis heritage. Lovingly written by Wilfred Burton and Anne Patton and vividly illustrated by Sherry Farrell Racette, *Dancing in My Bones* will take you on a journey to discover Moushoom’s first moose hunt, red lipstick kisses, Uncle Bunny’s fiddling, and the return of the “Bannock Jig.” But most importantly, by the end of the story, you might feel like you have dancing in your bones!
**Fiddle Dancer**
ISBN: 978-0920915-76-9
Authors: Wilfred Burton and Anne Patton
Illustrator: Sherry Farrell Racette
Translator: Norman Fleury
Format: Book/CD, English/Michif-Cree
Awards: Nominated—2007 Regina Book Award, Children’s Literature Award, and First Book Award, Saskatchewan Book Awards
Nominated—2007 Children’s Book of the Year, Ånskokh Aboriginal Literature Festival
Nominated—2009 Shining Willow Award, The Willow Awards
Price: $15.00
Grade Level: Primary

*Fiddle Dancer* tells the tale of a young Métis boy, Nolin, and his growing awareness of his Métis heritage and identity while his “Moushoom,” or grandfather, teaches him to dance. This delightful story captures the importance of Elders as role models, a child’s apprehension at learning new things, and the special bond between grandparents and grandchildren. Sherry Farrell Racette provides many beautiful illustrations for the book.

**The Flower Beadwork People**
ISBN: 978-0-920915-97-4
Author/Illustrator: Sherry Farrell Racette
Translator: Norman Fleury
Format: Book, English/Michif
Price: $12.95
Grade Level: All Ages

A vibrantly-illustrated social history of the Métis by artist Sherry Farrell Racette, this book was originally produced as a special project to commemorate the one hundredth anniversary of the 1885 Resistance. Complete with a glossary, it can be used as a class text, or a storybook. This book is also suitable for use in studying Canada’s Aboriginal peoples.
Taanishi Books – Emergent Reader Series – Michif/English Editions

Translator: Norman Fleury
Authors: Wilfred Burton and Angela Caron
Format: Book
Various Pricing Available:
Complete 27-Book Set: $175
9-Book Theme Sets (1 book per theme, chosen from one of the three options below): $63.00
8-page Stories (Levels A-C), 12-page Stories (Levels D-G), 16-page Stories (Levels F-I)
Grade Level: K-2

This leveled reader set contains 27 books under 9 different themes, all relating to Métis culture written in Michif and English. The Michif/English versions are accompanied by Michif Audio CDs. Levelling and lesson plans included in the books apply only to the English text.
**Motion Book DVDs**

Format: DVD  
Price: $10.00 Each  
Grade Level: All Ages

**Better that Way - Motion DVD**

*Better that Way* captures the essence of growing up. This wonderful poem is beautifully illustrated by Sherry Farrell Racette and translated in Île-à-la Crosse or Northern Michif by Margaret Hodgson.

The DVD includes the motion book with an English narration read by Rita Bouvier, and a Michif narration read by Margaret Hodgson. The DVD also includes the option to go through each illustration at your own pace.


**The Story of the Rabbit Dance - Motion DVD**

In this charming story for young children, Métis trapper Jacques witnesses the creation of the “Rabbit Dance.” Written by Jeanne Pelletier, illustrated by J.D. Panas, and translated in Michif-Cree by Rita Flamand, this book also contains an accompanying narration CD in English and Michif-Cree.

The DVD includes the motion book with an English and Michif narrations read by Jeanne Pelletier. The DVD also includes the option to go through each illustration at your own pace.

The Beavers’ Big House

The Beavers’ Big House tells the story of a forest fire and how two beavers – Baptiste and Betsy – rally the other forest animals to fight it. The story teaches children valuable lessons, such as the need for cooperation and preparedness.

The DVD includes the motion book with an English narration read by Joanne Panas, and a Michif narration read by Norman Fleury. The DVD also includes the option to go through each illustration at your own pace.

PDFs of the story in English and in Michif, with thumbnails of the illustrations to easily follow along with the DVD, are available on The Virtual Museum of Métis History and Culture: http://www.metismuseum.ca/browse/index.php?id=1287. Lesson plans are included in the resource, Bringing Métis Children’s Literature to Life: Teacher Guidebook for GDI Publications available for free download at http://www.metismuseum.ca/resource.php/13827.

Comics

Stories of our People/Lii zistwayr di la naasyoon di Michif Series

This series is a departure from other books about Aboriginal or traditional stories. It includes five stories. As readers go through the series, they will notice that the narrative and artwork gets progressively darker. The series starts with trickster stories, then moves to a Whiitigo and Paakuk story, then jumps to a story about selling one’s soul and personal redemption, and finally to a Roogaroo story.

This project came to life from the stories of our Elders, and as such, original transcripts of the stories, prose renditions by Janice DePeel, and biographies of the storytellers and project team are available on the Virtual Museum of Métis History and Culture: www.metismuseum.ca/browse/index.php?id=13100

Based on stories by Norman Fleury, Gilbert Pelletier, Jeanne Pelletier, Joe Welsh, and Norma Welsh.

Stories of Our People/Lii zistwayr di la naasyoon di Michif Series:
How Michif was Lost
Chi-Jean and the Red Willows
Whistle for Protection
Sins of the Righteous
Attack of the Roogaroos!

Individual comics: $5.00
Complete series of 5: $25.00
Classroom sets of individual comics (30 copies): $125.00 (5 free comics!)
Métis Women are the heart and soul of the Métis people. Without them, there would be no Métis Nation. They are the strength behind our families, communities, and places of work. In the past, their kinship networks established where people settled and whom people married. Sovereign within their familial and community roles, they were the healers, the stewards of the land and its resources, the keepers of Indigenous knowledge, and the midwives who kept the Métis Nation nurtured, educated, and sustained. This tradition has continued into the present as Métis women have moved past their domestic and familial spheres into areas such as social advocacy, the arts, sports, law, post-secondary education, and entrepreneurship. Containing hundreds of biographies, *Women of the Métis Nation* is an ambitious role model book that documents more than 200 years of trailblazing Métis women.
The Voyageurs: Forefathers of the Métis Nation
ISBN: 978-1-926795-90-4
Author: Zoey Roy
Illustrator: Jerry Thistle
Translator: Norman Fleury
Format: Book
Price: $20.00
Grade Level: All Ages

The Voyageurs: Forefathers of the Métis Nation tells an old story—integral to both the birth of the Métis Nation and to the development of Canada—in a new and engaging format. Zoey Roy has eloquently transformed the history of the voyageurs into a spoken-word performance poem which she has shared live at numerous events over the last several years. In this innovative resource, Zoey masterfully informs the reader and listener of the voyageurs’ history, background, and lifeways in a format popular with today’s youth. To fully appreciate Zoey’s masterful delivery, a DVD to accompany this book was essential. Combined with Jerry Thistle’s evocative illustrations and Norman Fleury’s Michif narration, this resource becomes a teaching tool, a work of art, and the impetus for further research all in one.

gee meeyo pimawtshinawn (It Was a Good Life)
ISBN: 978-1-926795-92-8
Format: Book
Price: $12.00
Grade Level: All Ages

Heritage Saskatchewan is very proud to partner with Gabriel Dumont Institute to publish this work. The stories and art within it contain courage, humour, and resilience. Their experiences tell us much about Michif living heritage on the prairies. How this project came to be: In the fall of 2017, Russell Fayant from Gabriel Dumont Institute, invited Kristin Catherwood, Heritage Saskatchewan’s Director of Living Heritage, to present about documenting living heritage to his Indigenous Studies 221 (Métis History) class. Inspired by the students’ interest, Russell and Kristin conceived the idea for this living heritage documentation project. Shortly thereafter, two other members joined the team, including: Brenna Pacholko, instructor in Arts Education at SUNTEP; and Marieke de Roos, Project Designer. This book is dedicated to toot lii vyeu pi lii vyay Michif (The Michif Old Ones) who managed to visit, dance, sing, raise families, tell stories, build community, and resist assimilation while living in coulees and other marginalized pieces of land across this province.

Also available as a free PDF!
**Lac Pelletier: My Métis Home**

ISBN: 978-1-926795-91-1  
Author: Cecile Blanke (née LaRocque)  
Format: Book  
Price: $20.00  
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

Gabriel Dumont Institute Press is honoured to publish Cecile Blanke’s *Lac Pelletier: My Métis Home*. A prominent Métis Elder living in Swift Current, Saskatchewan, but with deep roots in nearby Lac Pelletier, Cecile has been a tireless presence on the Métis and larger cultural scene in southwest Saskatchewan for many years. The history of the southwest Saskatchewan Métis is not widely known, and this book contributes significantly to our knowledge of this community. With her vivid memories of Lac Pelletier’s local families and traditions, we are left with an enduring portrait of a caring Métis community which maintained close family ties and lived in harmony with Lac Pelletier’s flora and fauna. Cecile also chronicles the racism that the local Métis often faced and discussed how colonization made her and others question their Métis identity. With time and perspective, she overcame this self-hatred and became proud of her Métis heritage, becoming its biggest promoter in her region of Saskatchewan.

**Let Me See Your Fancy Steps: Story of a Métis Dance Caller**

ISBN: 978-1-926795-83-6  
Author: Jeanne Pelletier, Sylvia Sara Roy, and Wilfred Burton  
Format: Book  
Price: $25.00  
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

“The Gabriel Dumont Institute Press is pleased to be able to preserve and share Jeanne Pelletier’s work and life story through *Let Me See Your Fancy Steps—Story of a Métis Dance Caller. The Story of Jeanne Pelletier as told to Sylvie Sara Roy and Wilfred Burton*. Jeanne’s achievement as the first female Métis dance caller is, of course, about Métis dance, but it is also about the determination of a young Métis girl who achieves her dream to become a dance caller during a time when this was only done by men.”

This resource includes dance calls for 16 dances and is accompanied by the instructional DVD All My Relations which features dance company V’ni Dansi which is led by renowned dancer and artistic director, Yvonne Chartrand.
Plants Growing Along the River (Plant Guide)

This guide shares 23 plants that are found at, and near, Batoche, a Métis community by the South Saskatchewan River. We intend to share more stories of plants and our relationship to them in the future.

This guide is about Métis relationship to plants and the places where they grow. Inherent in Métis lifeways is landbased environmental conservation. The Métis worldview, expressed through the Michif language and sustained by close community relationships, is one of respect for all living things and their place in the world. Traditional Métis communities around Batoche on the South Saskatchewan River, and in other similar landscapes, thrived while making only a small environmental footprint and were guided by laws and practices that protected the land and all the things on it, including the plants. This spiritual concept includes both the animate and inanimate, the entirety of all things, as our relatives.

With resourcefulness being a common and necessary trait among Métis families, the Métis used and appreciated the plants found in their local environment. Sustaining all life on the land, these plants provide medicines, food, tools, beauty, and recreation.

This plant guide is intended to help us understand the ways in which the Métis traditionally relate to the natural world and the interaction between plants, memory, place, and language. Reconnecting with this worldview is an act of reconciliation. It is a response to the Truth and Reconciliation Commission’s Principles of Reconciliation. Principle Eight tells us that “supporting Aboriginal peoples’ cultural revitalization and integrating Indigenous knowledge systems, oral histories, laws, protocols, and connections to the land into the reconciliation process are essential.”
Red Sun: Gabriel Dumont, the Folk Hero
Author: Charles Duncan Thompson
Format: Book
Price: $25.00
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

Charles Duncan Thompson upturns generations of Eurocentric scholarship and properly restores Dumont’s indigeneity. In this timely book, Thompson presents the reader with the concept of Gabriel Dumont, the “Brayoo” and the Valorous Worthy” who selflessly served his fellow Métis and other Indigenous peoples within the context of the Nehiyaw-Pwat (Cree-Assiniboine) alliance. Based on decades of research and on dozens of oral history interviews with Dumont family members and extended kin, the author deftly melds oral histories, legends and traditional stories that portray Gabriel Dumont in a new and refreshing light.

Master of the Métis Fiddle, John Arcand: The Man, The Music, The Festival
ISBN: 978-1-926795-83-6
Author: Wilfred Burton and Cheryl Troupe with John and Vicki Arcand
Format: Book
Price: $20.00
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

John Arcand’s life is captured through his early days working in the bush, to becoming a master fiddle player, to the creation of the John Arcand Fiddle Fest, and finally to the legacy he has created. This biography contains many tributes to John from family, friends, and colleagues, as well as a number of family photographs.
The Métis: A Visual History

Author/Illustrator: Sherry Farrell Racette
Format: Book/Poster Set, English
Price: $75.00
Grade Level: All Ages

The Métis: A Visual History is a stunning and visually commanding resource covering over three hundred years of history and culture from the birth of the Métis Nation to our near past, a mere thirty years ago. Sherry Farrell Racette has blended her acumen as a historian and researcher with her skill as a visual artist to create four panels, each representing a different era of Métis history. Their value as a pivotal resource for history and art was recognized by a number of organizations each wanting to ensure that this important perspective on our history and culture is widely shared by generations to come. As a result, the panels have been reproduced as educational posters (98cm by 40cm each) and have a companion book explaining the significance of each image. Our thanks go to each of the contributors whose collective efforts bring you The Métis: A Visual History.
The Métis Alphabet Book Study Prints is the companion volume to Joseph Jean Fauchon’s children’s book The Métis Alphabet Book. This resource contains background information about each topic listed, Michif-Cree words and terms, and a bibliography.
With *A Métis Studies Bibliography*, Gabriel Dumont Institute Press and the Louis Riel Institute have compiled the most thorough Métis-specific bibliography to date. Since 1997, when the first iteration of this bibliography was released, there has been a veritable explosion of Métis-specific works. Research conducted by talented academics, writers, and community people have contributed exponentially to our knowledge base for Métis-specific history, orality, resistances, dispossession, culture, languages, lifeways, sociology, literature, and film. By listing all these diverse fields of knowledge, this timely bibliography firmly demonstrates that Métis Studies is much more than Louis Riel and the two great Métis resistances in 1869-70 and 1885.

Gabriel Dumont is an iconic figure in Métis and Canadian history. In the popular imagination, he is well known for leading the Métis forces during the 1885 Resistance, and for being a renowned bison hunt leader, a Wild West show performer, and a husband to his beloved Madeleine. But outside of printed history and a fragmented oral history what do we really know about him? How has he been imagined over time? This book answers these questions by focusing on visual and journalistic representations of Gabriel Dumont through time and space. Compiled together for the first time, these eclectic sources provide poignant vignettes of Gabriel Dumont’s life, which will greatly contribute to our knowledge about him, and will further contribute to his legend.
An Institute of Our Own: A History of the Gabriel Dumont Institute
ISBN: 978-1-926795-01-0
Author: Lisa Bird-Wilson
Format: Book, English
Price: $20.00
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

In clear and precise prose, Lisa Bird-Wilson chronicles the Gabriel Dumont Institute’s history from the early activism of the ’70s to the celebration of the Institute’s 30th anniversary in 2010. Her account includes details of a financial crisis that nearly killed the Institute and the rebuilding that followed. Based on personal interviews with many of the Institute’s founders and champions, Bird-Wilson paints a compelling picture of the issues, the times, and the people involved with building one of the Métis Nation’s treasures.

Stories of the Road Allowance People: 2nd Edition
Author: Maria Campbell
Format: Book, English
Price: $30.00
Grade Level: All Ages

Maria Campbell’s highly-acclaimed Stories of the Road Allowance People is the quintessential collection of traditional Michif stories. Since it was first published in 1995, this treasured resource has given voice to Métis Elders and has informed both Métis and non-Métis about the traditional Michif worldview. The Gabriel Dumont Institute is honoured to offer this invaluable book in a new edition. With a new story and introduction by Maria Campbell, new artwork by Sherry Farrell Racette and a narration component in English and in Michif, Stories of the Road Allowance People provides readers with poignant retellings of Michif traditional stories handed down from lìi vyeu—the Old People.
Howard Adams: OTAPAWY! The Life of a Métis Leader in His Own Words and in Those of His Contemporaries

ISBN: 0-920915-74-4
Editors: Hartmut Lutz, Murray Hamilton, and Donna Heimbecker
Format: Book/CD, English
Awards: Nominated—2006 First Peoples Publishing and Scholarly Writing Award, Saskatchewan Book Awards
Nominated—2006 McNally Robinson Aboriginal Book of the Year, Ánskohk Aboriginal Literature Festival
Price: $18.95 Now only $5.00!
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

Passionate and engaging, HOWARD ADAMS: OTAPAWY! is an immense contribution to our knowledge of modern Métis political consciousness and activism. In addition to being Howard Adams’ own record of his remarkable life, the book also contains many contributions by those who were touched by him as a friend, colleague, mentor, activist, political leader, teacher, and scholar. This innovative tome is augmented by an interactive CD-ROM containing dozens of photographs and documents relating to Howard Adams’ life and work.

Pierriche Falcon: The Michif Rhymester
ISBN: 978-0-920915-75-2
Author: Paul Chartrand
Musicians and Vocalists: John Arcand, Guy Dumont, Desmond Lagace, and Krystle Pederson
Format: Book/CD, English, French, Michif-French
Price: $15.00 Now only $10.00!
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

Pierriche Falcon: The Michif Rhymester is a comprehensive cultural resource which includes English and Michif-French renditions of Pierre Falcon’s songs by Krystle Pederson and Guy Dumont with music by John Arcand, the “Master of the Métis Fiddle,” and Desmond Legace. Paul Chartrand, a distinguished Métis academic and former Chair of the Royal Commission on Aboriginal Peoples, also provides a thoughtful essay on the importance of Falcon’s songs, Métis nationalism, and the Michif languages. For the first time, several Pierre Falcon songs have been included in a musical compilation. Perhaps more importantly, these songs have been restored back to their original Michif voice.

Pierre Falcon was the first known Métis to compose songs. After personally witnessing many of the key events of early Métis history, his tunes—particularly “The Battle of Frog Plain” or “la gournouillère,” the first patriotic song created in Canada—take us back to the birth of the Métis Nation. These passionate, humourous, and ironic songs also speak to the Métis Nation’s resolute desire to be independent and self-determining.
Based on Métis artist Christi Belcourt’s painting “Medicines to Help Us,” this innovative and vibrant resource honours the centuries-old healing traditions of Métis women. For this stunning set of twenty-seven gallery-quality prints and accompanying companion booklet, Christi Belcourt fuses her evocative artwork with Indigenous Traditional Knowledge and Western Science. With contributions from Métis Elders Rose Richardson and Olive Whitford, as well as key Michif phrases and terminology, Medicines to Help Us is the most accessible resource relating to Métis healing traditions produced to date.
A Thousand Supperless Babes: The Story of the Métis

ISBN: 0-920915-70-1
Author: Lon Borgerson and SUNTEP Theatre Prince Albert
Format: Book/CD, English
Price: $10.00
Grade Level: Middle Years/Secondary/Post Secondary/Adult

A Thousand Supperless Babes: The Story of the Métis outlines the history of the Métis Nation through the eyes of Honoré Jaxon (William Jackson) and the Métis themselves. The accompanying CD (Windows and Macintosh) includes the play's script, an electronic Flash Presentation of historical images, the musical score, sheet music, and other information that teachers and drama instructors can use to produce the play.

The History of the Métis of Willow Bunch

Authors: Ron Rivard and Catherine Littlejohn
Format: Book/English
Price: $35.95
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

This award-winning book traces the history of the Métis of Willow Bunch, Saskatchewan from their origins in Red River in the late seventeenth century to their founding of “Talle de Saules” near the present-site of Willow Bunch in the 1870s. Containing dozens of photographs and illustrations, this book is a great contribution to our knowledge of the origins of this historic Métis community.
Michif is more than a language. It is both a worldview and a name for a people. This timely book, the second volume of *The Metis Legacy Series*, delineates traditional Michif culture including: folklore, storytelling, medicines, and healing traditions, spirituality, transportation systems, housing, clothing, and family structures. Co-published with Pemmican Publications, this resource is an indispensable companion for all those interested in knowing more about the Michif worldview and culture.
Métis Communities Series

Format: DVD, Approximately 100 minutes/English/Michif-Cree/ Île-à-la Crosse Michif
Narrators: Leah Dorion, Wayne Morin, Harriet Oaks, and Cheryl Troupe
Price: $15.00
Grade Level: All Ages

To showcase and celebrate the Métis communities of Crescent Lake and Île-à-la Crosse, the Gabriel Dumont Institute produced the Métis Communities Series. This DVD contains the previously released VHS documentaries The Story of the Crescent Lake Métis: Our Life on the Road Allowance and Kitaskinaw I pi Kiskinohamakoya: The Land Gives Us Our Knowledge.

The Story of the Crescent Lake Métis: Our Life on the Road Allowance

This documentary tells the story of the Crescent Lake road allowance community from the perspective of its Elders. This is a remarkable story about Métis land dispossession, relocation, and survival.

Kitaskinaw I pi Kiskinohamakoya: The Land Gives Us Our Knowledge

For over 230 years, Île-à-la Crosse, Saskatchewan has been a vibrant Métis community with strong ties to the land and the fur trade. Elders stress their respect for the land, and share with us their knowledge, stories, history, and their community’s culture.
**How-To’s:**

*maskisina: A Guide to Northern-Style Métis Moccasins*

Author: Gregory Scofield and Amy Briley  
Format: Book, DVD English  
Price: $24.95  
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

*maskisina: A Guide to Northern-Style Métis Moccasins* is a follow-up to the highly successful *wapikwaniy: A Beginner’s Guide to Metis Floral Beadwork.* Much like *wapikwaniy,* *maskisina* guides readers, step-by-step, on how to create their very own moccasins. It contains detailed photographs along with each step and also includes a DVD tutorial. It also includes a historic overview of moccasins by Sherry Farrell Racette. Patterns for cutting the correct sizes for the soles and vamps are included in the book.
**FINGERWEAVING UNTANGLED: An Illustrated Beginner’s Guide Including Detailed Patterns and Common Mistakes**

ISBN: 978-0-9784695-0-4  
Author: Carol James  
Illustrators: Carol James and Janet Lafrance  
Format: Book, English  
Price: $24.95  
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

Carol James presents a 64-page, full-colour guide to fingerweaving. The book includes beginners’ and advanced methods that are fully illustrated with drawings, sketches, and photos. There is also a section on mistakes—how to prevent them and how to fix them. However, the maker may consider that while “a skilled weaver identifies errors quickly and corrects them. A creative weaver sees the potential, repeats the ‘mistake’ several times, and calls it a design element (p. 7).” To complement the guide, there are reproductions of historical sashes from different collections, including that of St Boniface Museum and of the Manitoba Museum. The book is divided in three main sections: Getting Started; Tips, Tricks and Troubles; and Traditional Patterns. In the last section, the author shares instructions for traditional patterns, including the Arrowhead, the Assomption, and the Acadian. In the last few pages, graph patterns are offered as well as a glossary.
Steps in Time II: Métis Dance & Instruction—
Featuring “The Métis Thunder” Dancers

Bar code: 2522590001133
Choreographer: Jeannine Pelletier
“The Métis Thunder” Dancers: Jeannine Pelletier-Banin, Paul Banin, Kim Kovacs, Wilfred Burton, Erin Kramer, Russ Fayant, Michael Racette, Derek Racette, Megan Shiplack, and Nicole Morrow
Music: Brian Sklar, Joe Schultz, Wayne Kuntz, and Garry Lepine
Producer/Director: Don List, Birdsong Communications
Format: DVD, Approximately 70 minutes
Price: $25.00
Grade Level: All Ages

Jeannine Pelletier’s Steps in Time II instructs people of all ages the intricate steps of the “Red River Jig,” and square dancing moves and holds. It includes three reels of the “Quadrille” and “la danse du crochet.” A conversation with Jeannine outlines her history as a dance instructor and caller, and why dance is important. Also included on this DVD is the original Steps in Time from 1989, which teaches dancers the “Duck Dance,” some basic Métis dance steps, fancy jig steps, and the “Rabbit Dance.”
Métis Women’s Traditional Arts Series

Format: DVD, Approximately 190 minutes
Narrators: Penny Condon, Anna Flaminio, and Cheryl Troupe
Price: $25.00
Grade Level: All Ages

To showcase and celebrate the artistic talents of Métis women, the Gabriel Dumont Institute produced The Métis Women’s Traditional Arts Series. This DVD contains the four-video series, which provides in-depth instruction and direction in the production of various forms of Métis cultural expression.

Aen Kroshay aen tapee avec mi gineey: Métis Hooked Rugs

Margaret Harrison, and her mother, Adeline Pelletier dite Racette, provide the viewer with step-by-step instructions on how to make a hooked rug. As well, Margaret and Adeline share their stories about living on a road allowance in the Qu’Appelle Valley in southern Saskatchewan.

Mashnikwawchikun avec la sway di fil: Métis Silk Embroidery

With instruction from Margaret Harrison, viewers have the opportunity to learn basic embroidery stitches, and receive direction in working with patterns, designs, needles, and fabrics. Margaret also shares her experiences and thoughts on the importance of preserving and promoting this traditional Métis art form.

En saencheur flechey: Métis Fingerweaving

Combining Aboriginal fingerweaving techniques with European materials, the sash remains an integral and highly symbolic aspect of Métis identity. In this video, Penny Condon provides fingerweaving lessons to grade seven and eight students from St. Frances School in Saskatoon, Saskatchewan.

Our Shared Inheritance: Traditional Métis Beadwork

This documentary discusses the Métis beading tradition of Cumberland House, Saskatchewan, and centres on Isabelle Impey and her efforts to preserve Métis beadwork. It also provides instructions on how to bead and make moccasins.
Little Athapapuskow: a Métis love story

ISBN: 978-1-926795-829
Author: Guy Matthew Freedman
Format: Book
Price: $20.00
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

Little Athapapuskow is a collection of poems named after a lake Guy grew up on near Flin Flon, Manitoba. They represent his efforts to challenge Catholicism and its complicity with the Confederation project, which dismantled the New Nation developing in the Canadian Northwest. The poems are organized into three parts—past, present, and future—and they address the inter-generational impacts of the Church on his family in relation to the doctrine of the Holy Trinity. This book is his love song to his home and to his country.

This is a book of what my late father, an amazing storyteller, called “dah ‘memberings of home and the special people, good or bad, who live in that place.” They all touch an underlying source of strength, love, sadness, and joy. They make us smile, laugh, or make us say, “Wah hi awa!” Marsii Guy. Hiy Hiy. Ask me to write the introduction for the 5th book. With love and respect . . .

—Maria Campbell
**I Knew Two Métis Women: The lives of Dorothy Scofield and Georgina Houle Young**

ISBN: 978-0-920915-95-0
Author: Gregory Scofield
Musicians and Vocalists: John Arcand, Maria Campbell, Tantoo Cardinal, Andrea Menard, Donny Parenteau, Gregory Scofield
Format: Book/CD, English
Price: $35.00 **Now only $15.00!**

Gregory Scofield's *I Knew Two Métis Women* recreates the world of his childhood and celebrates his Métis family. The unforgettable voices of his mother Dorothy Scofield and aunt Georgina Houle Young wind through the book, telling tall tales, soothing hurts, offering love and sly humour as an antidote to hardship, poverty, violence, and prejudice. When words alone no longer suffice, the women turn to the music of country and western legends whose songs reflect and refract their lives. The poems reveal that integrity and beauty exist alongside hardship and oppression. The companion CD includes Scofield's dynamic reading accompanied by the voices and music of an impressive group of performing artists.

**Remembering Will Have to Do: The Life and Times of Louise (Trottier) Moine**

Author: Louise Moine
Format: Book
Price: $20.00
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

Deftly merging pioneer history with Aboriginal autobiography, Louise Moine wrote about her childhood spent on the ranching frontier of southwest Saskatchewan in the early 1900s and about her time in an Indian residential school in two published books and various articles in the 1970s and early ‘80s. A long-time resident of Val Marie, Saskatchewan, she also wrote candid vignettes of her many family members and friends living in southwest Saskatchewan and in northern Montana. *Remembering Will Have to Do: The Life and Times of Louise (Trottier) Moine* collects her various writings, including her previously-published books and essays, as well as unpublished stories, photographs, and appendices. Having lived almost 102 years, Louise Moine witnessed the changing Prairie West as Euro-Canadian and European settlers moved in and overwhelmed the region’s Aboriginal residents. Although much of this text was written decades ago, it still retains its relevance and carries an authenticity of somebody who personally witnessed the rise of southwest Saskatchewan’s ranching culture, the end of the Métis’ nomadic lifestyle, the growth of the dysfunctional Indian residential school system, and the impact of colonization upon the region’s Aboriginal peoples.
Ekosi: A Métisse Retrospective of Poetry and Prose
Author: Anne Acco
Format: Book, English
Price: $20.00 Now only $10.00!
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

Anne Acco’s Ekosi is a highly personal, self-reflective poetry and prose anthology. Ekosi, which means “that’s all” or “the end” in Cree, is an aptly-named title for this collection since Anne shares with the reader a lifetime of memories from her childhood in Cumberland House, Saskatchewan to her days in a far-away boarding school to vacations in Trinidad, her husband’s homeland. Grounded in the Cree/Métis community of Cumberland House, Anne pays homage to her family, her community, and her Métis culture, which has guided her throughout her life. Anne’s evocative prose vignettes and poetry will leave readers with a keen appreciation for the reflective, spiritual, and eclectic mind of a well-travelled writer.

Louis: The Heretic Poems
ISBN: 978-0-88971-262-1
Author: Gregory Scofield
Format: Book, English
Price: $18.95

 Few figures in Canadian history have attained such an iconic status as Louis Riel. Celebrated Metis poet Gregory Scofield takes a fresh look at Riel in his new collection, Louis: The Heretic Poems, challenging traditional conceptions of Riel as simply a folk hero and martyr. By juxtaposing historical events and quotes with the poetic narrative, Scofield draws attention to the side of the Metis leader that most Canadians have never contemplated: that of husband, father, friend and lover, poet and visionary.

Scofield also uses the collection to raise attention about the more crucial historical events of Riel’s lifetime--such as the Manitoba Resistance and the Northwest Resistance at Batoche--in order to illuminate the history of western Canadian Metis people and their struggles toward recognition. Scofield also examines Riel’s own poetry, most of which was devoted to exploring religious themes. Accordingly, religious imagery features strongly in the collection, complemented by a poetic voice that is rhythmic, repetitious, and lush with potent symbolism and simple, powerful images.
Languages:

*Michif Tools* ([www.metismuseum.ca/michif_tools.php](http://www.metismuseum.ca/michif_tools.php))

**Michif to Go** (Android App and Website)

This online dictionary features over 11,500 translations and audio pronunciations by Michif-language expert Norman Fleury as well as over 500 phrases. A search tool allows users to look up the English word to find the Michif translations.

Available online at [www.metismuseum.ca/michif_dictionary.php](http://www.metismuseum.ca/michif_dictionary.php) or through the Google Play Store for Android devices.

*Northern Michif to Go* (Android and iOS App and Website)

This online dictionary features over 18,000 translations and audio pronunciations by Northern Michif-language expert Vince Ahenakew. A search tool allows users to look up the English word to find the Northern Michif translations.

This project was developed by the Gabriel Dumont Institute, and acknowledges the financial support of the Government of Canada for the production of this resource.


**Michif Lessons** (Android and iOS App and Website)

Featuring over 1000 words and phrases to learn over 60 exercises, with audio pronunciations by Michif-language expert Norman Fleury.

The Gabriel Dumont Institute acknowledges funding support for this project through the Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, Aboriginal Affairs and Northern Development Canada.

Available online at [www.metismuseum.ca/michif_lessons](http://www.metismuseum.ca/michif_lessons) or through the Google Play store for Android devices and Apple App Store for iOS devices.
The Michif Resource Guide
ISBN: 978-0-920915-83-7
Translators: Laura Burnouf, Norman Fleury, and Guy Lavallée
Format: Book, English/Michif-Cree/Île-à-la Crosse Michif/Michif-French
Price: $45.00 Now only $10.00!
Grade Level: All Ages

This unique resource, the first of its kind, contains biographies and photographs of Michif speakers as well as a comprehensive list of words and phrases in Michif-Cree, Île-à-la Crosse Michif, and Michif-French. Norman Fleury, Laura Burnouf, and Guy Lavallée provide translations.

Nêhiyawêwin Masinahiķan: Michif*/Cree Dictionary and Nêhiyawêwin Mitâtaht: Michif ahci Cree
Author: Vince Ahenakew
Format: Book/CD, English/Île-à-la Crosse Michif/Cree (“Y” dialect)
Price: Set for $25.00
Grade Level: Secondary/Post Secondary/Adult

Nêhiyawêwin Masinahiķan: Michif*/Cree Dictionary is a comprehensive resource, featuring thousands of words in the “Northern” or “Île-à-la Crosse” Michif language. This language consists of a northern Plains Cree base (“Y” dialect) with some French nouns. It is spoken mainly in northwestern Saskatchewan in the following communities: Beauval, Buffalo Narrows, Canoe Narrows, Cole Bay, Dillon, Green Lake, Île-à-la Crosse (Sakitawak), Jans Bay, Patuanak, Pinehouse, and Turnor Lake. Île-à-la Crosse Michif is the only Michif language that is taught in a school system. It remains a living language in a region that has a very vibrant and unique Métis culture.

Nêhiyawêwin Mitâtaht: Michif ahci Cree is a useful introduction to the grammar of the “Northern” or “Île-à-la Crosse” Michif language. This resource features over 100 pages of worksheets.
Music and Dance:

**Jess Lee: Frequencies & Vibes**

Barcode: 626570217657  
Format: CD or USB Stick  
Price: $15.00

This CD or USB drive contains 21 tracks of music in which Jess Lee provides original tunes he has composed and recorded to share Métis history and culture. The recording feature studio versions of 10 songs and most of them repeated in 11 tracks for classroom use. By September 2019, the lyrics, music, and lesson plans will be available from a link which will be posted here.

Track Listing:

Get Out on the Land  
Bannock on a Stick  
The Sash  
Buffalo  
Harry  
Thelma  
Frequencies and Vibes  
Stay in Your Heart  
Sad Truth Blues  
Count on Me  
Someday  
TR Get Out on the Land  
TR Bannock on a Stick  
TR The Sash  
TR Red River Cart  
TR Buffalo  
TR Harry  
TR Thelma  
TR Stay in Your Heart  
TR Walking the White Line  
TR Canadian Red and White
Jess Lee: “I Am All of This”
Barcode: 626570216087
Format: 2-CD Set
Price: $25.00
Grade Level: Secondary; Selected Songs All Ages*

The Gabriel Dumont Institute is delighted to have played a role in the production of Jess Lee’s two CD set, *I Am All of This*. This “best of” Jess Lee compilation features many of his recordings as a solo artist and includes some new songs, “Shining Star,” and “All of This.” Decades of sharing his gifts as a musician, singer, and songwriter demonstrate the sharpened skills, and the maturity and depth of this seasoned professional. Whether he is crooning about his experiences as a Métis man, sharing his celebrations and losses, or reminding us of our connection to the land and the universe, we come away reminded of our human condition, and are left satisfied with a rarely paralleled listening experience. For his Métis fans, Jess has retold much of our story through his songs—some that will make you cry with joy and others with sorrow. Either way, the history, the reflections, the experiences, and the memories shared in these heartfelt, poignant songs are gifts to us all. As a community, we are gifted to experience the musical legacy of Jess Lee. He is indeed, *all of this.*

*As this is a compilation album containing 24 songs on a wide variety of topics, we recommend teachers select the songs they want to use with their students.

Vic’s Picks: Old-Time Métis Fiddle Tunes
Barcode: 626570215462
Format: 2-CD Set
Price: $20.00
Grade Level: All Ages

The Gabriel Dumont Institute is honoured to record these forty old-time Métis fiddle tunes preserved by the memory and talent of Victor Rose. We cherish the legacy he has created for the Métis. We are also grateful to John Arcand for recognizing Victor’s invaluable contribution to our culture and heritage, for bringing the idea to the Institute, and for working with Victor to make the compilation. Vicki Arcand and Scott Duffee helped us coordinate the recording engineered by Desmond Lagace. We are very fortunate to have this group of Métis fiddle players and enthusiasts contribute to the project.
This *Proud to be Métis* compilation includes the original *Proud to be Métis* song as well as a new shorter version written as a *Year of the Métis* tribute and masterfully sung by Andrea Menard and Donny Parenteau, complete with instrumental versions for those who want to sing it themselves. The original has earned its place as the traditional version and is accepted as the Métis National Anthem. It was composed in the Seventies by Clint Buehler and Dennis Charney. The shorter tribute was written during the 2009 National Aboriginal Day celebrations at Batoche National Historic Site by the collaborative team of Clint Buehler, Andrea Menard, Donny Parenteau, and Karon Shmon. It celebrates our proud past and bright future. It is being released in 2010, the *Year of the Métis* and the 125th Anniversary of the North West Resistance, as a tribute to our ancestors, to whom we owe an immeasurable amount of gratitude. Because of their strength and commitment, we are proud to be Métis.

**Andrea Menard: Lift**

Format: CD  
Price: $20.00  
Grade Level: All Ages

Andrea Menard’s 4th album, *Lift*, features 12 original songs.

**Andrea Menard: Simple Steps**

Format: CD  
Price: $19.95  
Grade Level: All Ages

*Simple Steps* is Andrea’s second album, following the success of *Velvet Devil* (2003). The album features 12 original songs, co-written by Andrea Menard and Robert Walsh (producer), her collaborator on *Velvet Devil*. “The songs all come from my experience and reflection of my place in the world as a proud Métis woman. Robert Walsh helped mine the songs from my soul. We are a great team and it’s been wonderful to work with him again on this album.” The album was released in conjunction with the Gabriel Dumont Institute 25th Anniversary Celebration.

Visit Andrea’s official website at www.andreamenard.com
**The Valley of Green and Blue**


Format: CD  
Price: $19.95  
Grade Level: All Ages

Don Freed’s *The Valley of Green and Blue* celebrates Métis independence and courage in such songs as “Losing Freedom,” “Jews, Gypsies and the Half-Caste Man,” “Ride, Gabriel, Ride!,” “Johnny Sansregret,” “One Year Gone,” and the poignant “When This Valley.” The CD demonstrates that the Métis spirit remains defiant and has not been broken by 100 years of colonization.

**Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes**


Format: CDs  
Price: Volume 1—two CDs $19.95  
Volume 2—two CDs $19.95  
Grade Level: All Ages

*Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes* is the most ambitious traditional Métis fiddle recording to date. These CDs feature accomplished traditional Métis fiddlers from across the Métis Homeland, and includes many popular traditional Métis fiddle tunes and many rare and previously unrecorded jigs and reels.
Métis Fiddlers Series

Narrator: Leah Dorion
Format: DVD, Approximately 100 minutes
Price: $15.00
Grade Level: All Ages

To showcase and celebrate Métis fiddlers, John Arcand and Richard Lafferty, the Gabriel Dumont Institute produced the Métis Fiddlers Series. This DVD contains the previously released VHS documentaries John Arcand and His Métis Fiddle and Richard Lafferty: The Muskeg Fiddler.

John Arcand and His Métis Fiddle

John Arcand is one of Canada’s most accomplished Métis fiddle players and has made important, if not historic, contributions to the preservation of Métis music and dance. This video is about John Arcand, his life, and his music. However, it is also a documentary about the history of the “Métis Style of Fiddling” and how to dance the traditional “Red River Jig.” It also highlights the annual John Arcand Fiddle Fest which was started in 1998. Interviewees such as Calvin Vollrath, Gilbert Anderson, Ray Isbister, Trent Bruner, and Emma Arcand tell us their memories and thoughts about John and his music. Join us for a great celebration of Métis history, music, and dance.

Richard Lafferty: The Muskeg Fiddler

Richard Lafferty is one of the most accomplished Métis fiddle players in the Northwest Territories. This video is about Richard Lafferty’s life, his music, and his efforts to preserve Métis-style fiddling in the Mackenzie River Valley. It is also a documentary about the history of Métis fiddling in the Northwest Territories. Learn about other northern Métis fiddlers and their contributions to this artform. Join us for an adventure in Métis music north of the 60th parallel.
Métis Flags, Sashes, and Miscellaneous

Métis Infinity Flag
Size: (180 cm x 90 cm)
Colour: Blue, Red
Price: $45.00

Indoor Flags
Size: (150 cm x 90 cm)
Colour: Blue, Red, Métis Nation—Saskatchewan
Price: $25.00

*Note: The blue and red flags are artistic representations of our flags. The real flags may appear slightly different.

Sash Scarf (Blue or Red) $25.00

This scarf measures approximately 5 feet long and 5 inches wide. The front of the scarf is a sash and the back side of the scarf is fleece material.
Sashes

Sizes and Prices:
Large (270cm x 16cm) $18.50, with Infinity Crest: $25.00
Medium (210cm x 12cm) $17.50, with Infinity Crest: $24.00
Small (168cm x 8cm) $13.00, with Infinity Crest: $19.50
Type: Red, Black, and Blue
Baby Sash (107cm x 5cm) $10.00—Red Only
Micro Sash (107cm x 2.5cm) $7.00—Red Only  (All sizes are approximate)

Sash Pin $5.00  Sash Toque $10.00  Voyageur Bag $39.95  Sash Bag - Satchel $20.00

Sash Purse $35.00  Style A and B measure 34.3 x 35.5 cm, Styles C, D, E, and F measure 25.5 x 28 cm

Flags, Sashes, and Miscellaneous

Style A  Style B  Style C  Style D  Style E  Style F
Blue Infinity Magnet $3.50

This magnet measures 6.5 cm x 4 cm.

Mini License Plate Magnet $5.00

This magnet measures 10.2 cm x 5.7 cm.

Blue Infinity License Plate $15.00

This magnet measures 4 cm x 6.5 cm.

Blue Infinity/Sash Pattern Keychain $5.00

This keychain measures 6 cm x 3 cm.

Gabriel Dumont Magnet $3.50

This magnet measures 4 cm x 6.5 cm.

Sash Keychain $7.50

This keychain measures 14.5 cm x 3.5 cm. Available in black or blue.

Sash Lanyard $10.00

The sash lanyard measures 47.6 cm x 2.5 cm.

Printed Sash Lanyard $7.50

Assorted T-Shirts $20.00

Various sizes and styles available in store.
Blue Infinity Sticker $1.50

The infinity flag sticker measures 9cm x 6cm.

Blue Infinity Crest $5.00

The blue infinity crest measures 9cm x 4cm.

Infinity Pin $5.00

The infinity pin measures 1.5cm x 1cm.

Blue Infinity Car Flag $15.00

The blue infinity car flag measures 41cm x 28cm with a pole measuring 48 cm high.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

The small desktop flag measures 23cm x 15cm with a pole and base of approximately 30.5cm high.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Blue Infinity Car Flag $15.00

Blue Infinity Desktop Flag with Base $10.00 ($7.00 without base)

Wooden Spoons $26.99

Handmade musical spoons crafted from maple wood in Quebec.

4 cm x 4 cm x 21 cm – 57g

Choose from 7 different varieties: Natural wood, Old Fashioned, Black, Red, Blue, Burgundy, and Green.
Sash Tie $50.00

This sash design woven tie is woven 100% polyester 3.5" wide at the bottom in a twill pattern. Red is the main background colour with multi-colour stripes at a 45 degree angle.

Sash Pocket Square $25.00

This sash design woven pocket square is woven 100% polyester 29 cm by 29 cm in a twill pattern. Red is the main background colour with multi-colour stripes.

Sash Scarf $50.00

This sash design scarf is woven 100% polyester 122 cm by 26 cm in a twill pattern. Red is the main background colour with multi-colour stripes.

Mug and Coaster Set $36.00

Delight hot beverage drinkers with this unique gift set for home or office. Pick up this set of 4 sash print mugs (2 red and 2 blue) along with a set of 6 coasters for only $36!
Art Cards:

Lisa Shepherd Art Cards (Set of 6)

Artist: Lisa Shepherd
Price: $12.00
Size: 4.25” x 6.25” folded

This set of six art cards depict the art and beadwork of Lisa Shepherd, Métis Artisan. Envelopes are included with the set.

Lisa Shepherd’s designs are known throughout Canada and are enjoyed in museums and private collections worldwide. She has divided her time between the prairies of Alberta and the west coast of British Columbia, where she achieved a diploma of Apparel Design from the University of the Fraser Valley. Lisa was recognized as the 2013 Business of the Year by the BC Aboriginal Business Awards. She descends from a long line of proud Métis with ties to Cuthbert Grant Jr., Gabriel Dumont, and Suzette Swift. Lisa lives and breathes her desire to share her culture through her art, believing in its power to mark our place in time.

www.lisashepherd.ca
**Métis Veterans Memorial Monument**

The importance of Métis veterans to the Métis community cannot be understated. Our veterans occupy a point of honour at all Métis gatherings and cultural events. The Métis Veterans Memorial Monument will be a landmark for generations of Métis people to gather and pay homage to the servicemen and servicewomen who have served our country. The Gabriel Dumont Institute has been chosen to oversee the building of the Métis Veterans Memorial Monument at Batoche, and is seeking donations towards the total project cost. Donations over $10 are eligible for a tax receipt.


Our goal is to ensure the monument recognizes and honours all of our Métis Veterans, past and present. If you know of a Métis veteran who should be recognized, please visit the website http://gdins.org/veteransmonument for submission information.

Honouring Our Heroes Track List:

1. I’m Mighty Proud I’m Metis - Ray St. Germain
2. Watching Over Me - Donny Parenteau
3. Boy For One More Day / Sur Le Champ de Bataille - Andrea Menard
4. Pray For The Veterans - Jess Lee
5. I Still Cry - Mike Gouchie
6. I Hope You Dance - Krystle Pederson
7. Would You Do Today - Donny Parenteau
8. Picture Daddy With You - Mike Gouchie
9. Bertha’s Blanket - Andrea Menard
10. You’ll Know That It’s Me - Ray St. Germain
11. Evolving Waltz
12. Deep in the Heart of Saskatchewan - Donny Parenteau
13. Red River Valley - Krystle Pederson
14. In Flanders Field - Ray, Donny, Andrea, Jess, Mike, and Krystle
Donations over $50 will receive the CD *Honouring Our Heroes: A Tribute to Métis Veterans* as well as *Métis Soldiers of Saskatchewan: 1914-1953*.

Cathy Littlejohn’s *Métis Soldiers of Saskatchewan: 1914-1953* outlines the tremendous role played by Saskatchewan Métis in Canada’s war efforts in the two World Wars and in the Korean War. This compelling book chronicles two generations of Métis who willingly enlisted and served a country that was not always kind to them. With hundreds of photographs of Métis service members and a listing of over 1,700 Saskatchewan Métis who served their country in war as well as the veterans’ often haunting reminiscences of the horrors of war, this comprehensive book serves as a tribute to those Métis who fought three terrible wars to ensure that we can all live in freedom. With great reverence, *Métis Soldiers of Saskatchewan* discusses both the Métis veterans’ long struggle for justice as well as the supreme sacrifice of those who died for our freedom. In a poignant afterword, readers can also visit the graves of Métis soldiers who are now resting in Canadian war cemeteries in France and Belgium.
Web Development and Museum and Archives:

GDI maintains three websites, which collectively showcase Métis education, culture, and history. These three websites contain the most comprehensive collection of Métis-specific resources on the World Wide Web. These websites are:

**Back to Batoche Interactive Website**
www.virtualmuseum.ca/virtual-exhibits/exhibit/back-to-batoche

*Back to Batoche* is the only website dedicated exclusively to the role of Batoche in the formation of Métis identity through time and place. This fully bilingual (English and French) website brings Batoche’s vibrant socioeconomic and cultural life together through a variety of interactive activities including games, music, quizzes, personalized virtual tours, videos, and photo albums. Both entertaining and informative, this website is bolstered by hundreds of pages of background text relating to the 1885 Resistance, as well as Elders’ interviews, photographs and video clips from the annual “Back to Batoche” celebration. This website is in both Flash and HTML formats which allows both high-speed and dial-up users access to its many useful resources. It was designed primarily for middle-years students, but is suitable for all ages.

This website was funded by *The Virtual Museum of Canada* (www.virtualmuseum.ca).
Released in 2003, *The Virtual Museum of Métis History and Culture* remains the most thorough and authoritative website relating to Métis history and culture. Containing thousands of images, hundreds of oral histories, dozens of learning resources, this website was produced to demonstrate the Métis' role in building Canada. The website includes a near complete run of *New Breed Magazine* and more than 1,000 Métis-specific images from the Saskatchewan Archives Board. Recent additions to the Virtual Museum include several dozen interviews in Michif-French and new essays relating to Métis history and culture.
GDI’s Home Website/E-Commerce Site
www.gdins.org

The GDI homepage has information about the Institute and its many programs and services to the Métis and larger communities. Potential applicants and students can download registration forms for the Dumont Technical Institute, the Saskatchewan Urban Native Teacher Education Program, Gabriel Dumont College, Gabriel Dumont Institute Training and Employment, and the Gabriel Dumont Institute Scholarship Foundation.

GDI Museum and Archives

GDI possesses a large Métis artifact and archival collection. The public is encouraged to view this collection at 917 22nd Street West, Saskatoon during regular office hours (8:00 AM - 12:00 PM, 1:00 PM - 4:30 PM). A large portion of this collection can also be viewed online at www.metismuseum.ca. For more information, please contact the Métis Culture and Heritage Department at 306.242.6070.
## ORDER FORM
Please Photocopy and Use Again

Gabriel Dumont Institute ● 917 22nd Street West ● Saskatoon ● Saskatchewan ● S7M 0R9
Phone: (306) 242-6070 ● Toll-Free: 1-877-488-6888 ● Fax: (306) 244-0252
E-commerce Site: www.shopmetis.ca

<table>
<thead>
<tr>
<th>Page #</th>
<th>Item #</th>
<th>Qty</th>
<th>Title</th>
<th>Price (Each)</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Subtotal: $ ___________

5% G.S.T. (does not apply to U.S. orders): ___________

6% P.S.T. applies to CDs, Videos, Sashes, and Flags (for Saskatchewan residents only): ___________

Total: $ ___________

Shipping Charges are based on weight and destination. Please phone the order desk at (306) 242-6070 to confirm the cost.

Additional charges may apply. All prices and shipping & handling charges are in Canadian funds. All orders are sent by regular mail, unless otherwise directed. Payment must accompany the order and must be in Canadian funds. Prices subject to change without notice. Discounts available for schools and bookstores—please contact the order desk for information.

Name/Organization: ____________________________________________

Address: _____________________________________________________

City: _________________________________________________________
Postal/Zip Code: _____________________________________________
Phone #: ___________________ Fax #: ___________________

Cheque □ Money Order □ Purchase Order #: _______________

Visa □ MasterCard □

Card #: ________________________________________________
Exp. Date: ______________________________________________
RETURNS POLICY

As of June 1, 2009 the Gabriel Dumont Institute has had to implement a “No Return Policy” on books and other learning resources unless they are damaged and returned within 14 days of being sent out.

Our justification for this decision is that as a not-for-profit charitable organization, we simply cannot afford to provide a substantial discount to book sellers, educational organizations, schools, libraries and Métis groups while we make the retail price at or below cost. We want to continue pricing our resources at a cost that makes it accessible to anyone interested.

Here is a snapshot of the Institute and more can be found at our website, www.gdins.org.

The Gabriel Dumont Institute of Native Studies and Applied Research Inc. (GDI) was formally incorporated as a non-profit corporation in 1980, to serve the educational and cultural needs of the Saskatchewan Métis and Non-Status Indian community. The Institute is designated as the official educational arm of the Métis Nation-Saskatchewan (MN-S). GDI offers a variety of accredited educational, vocational and skills training opportunities for the province’s Métis in partnership with the University of Regina, the University of Saskatchewan, the Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology, the province’s various regional colleges and the Métis Employment and Training of Saskatchewan Inc.

As a completely Métis-directed educational and cultural entity, GDI is unique in Canada. At its inception, GDI focused on education through cultural research as a means to renew and strengthen the heritage and achievements of Saskatchewan’s Métis. It soon became apparent, however, that the Institute would need to become more directly involved in education if it were to fully serve the multifaceted needs, including the employment needs, of Saskatchewan’s Métis community.

As a result, the Institute began developing Métis-specific curriculum and historical publications. It also began to train Aboriginal teachers and to deliver programming contracted from the province’s universities, colleges and technical institutes. The first and, perhaps the best known of these efforts, was the Saskatchewan Urban Native Teacher Education Program (SUNTEP). In essence, SUNTEP trains Métis and First Nations teachers to meet the needs of the province’s Aboriginal students in the K-12 system. SUNTEP also serves as a model for Aboriginal adult education programs across Canada.

As you can see, we’re not in it for the money, but to preserve our history, languages and culture. For this reason I am hoping you will continue to distribute our resources and accept our policy. We are happy to replace items that are damaged providing we are notified within 14 days.

Sincerely,

Karon Shmon, Director, Métis Culture and Heritage Department, Gabriel Dumont Institute of Native Studies and Applied Research 917 22nd Street West Saskatoon, SK S7M 0R9 Tel: (306) 657-5710 Fax: (306) 244-0252 E-mail: karon.shmon@gdi.gdins.org www.gdins.org

Mission Statement: To promote the renewal and development of Métis culture through research, materials development, collection and distribution of those materials and the design and delivery of Métis specific educational programs and services.
We must cherish our inheritance.
We must preserve our nationality
for the youth of our future.
The story should be written down to pass on.

~ Louis Riel